نومرو ۱۲۲۰۹

سرمحرری : آغا اوغلی احمد

مرکون آقشامله‌ری نشر اولنور اسلام وتورك غزته‌سیدر
اداره‌خانه : باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده‌سنده
تلفون نومروسی : ۱۹۷۵ استانبول

خصوصات تحریریه واداریه ایچون صاحب امتیاز نامنه مراجعت اولنور

ترجمان حقیقت

جمعه ایرتسی — ٤ ذی‌القعده ۱۳۳٤
۲۰ آغستوس سنه ۱۳۳۲ و ۲ ایلول ۱۹۱٦

شرائط اشتراکی : استانبول ایچون سنه‌لکی ۱۰۰ غروشدر
ولایات ایچون سنه‌لکی ۹۰ ، آلتی آیلق ۵۰ ، برآیلق ۱٤ غروشدر
ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ۱٦۵ وآلتی آیلغی ۸۵ غروشدر

اعلانات ایچون اداره‌خانه‌مزه مراجعت ایدیلیدر

سیاسیات

یکی وضعیت

ایکی سنه‌دنبری ائتلاف زمره‌سنك بتون حیله وفسادلرینه، جبر وتحکملرینه رغماً محاربه‌یه اشتراك ایتمکدن امتناع ایتمش اولان یونانستانك ده رومانیانك دشمنلرینه التحاقندن صوکره محاربه‌یه اشتراك ایتمك مجبوریتنده قالمسی احتمالی بعید عد اولنه‌مز .

ذاتاً بودولت بوکون فعلاً ائتلاف زمره‌سنك اداره‌سی آلتنده‌در . مملکتك دکز وقره قسملری ائتلاف دونانمالری وعسکرلری طرفندن اشغال ایدلمش اولان یونانستانك استقلالندن کولکه‌دن باشقه برشی قالمه‌مشدر . یونان قرالی ائتلاف زمره‌سنك طلبی اوزرینه قابینه‌نی تبدیل، مأمورلری دکیشدیرمکه ، یکی انتخابلر اجرا ایتمکه مجبور اولیور . یکی تعیین اولنان مأمورلرك جمله‌سی ائتلاف طرفدارلری آراسندن انتخاب اولنیور . خلاصه هرنه‌قدر یونانستانك باشنده ظاهراً ملی ومستقل برحکومت ولنیورسه‌ده حقیقت حالده بو حکومت ائتلاف زمره‌سنك الده براقیوبجاقدن باشقه برشی دکلدر .

بدیهیدرکه رومانیانك التحاق ایله جسارت کسب ایتمش اولان ائتلاف زمره‌سی یوندن صوکرا یونانستان اوزرنده دها شدتلی تضییقلر اجرا ایلیه‌جکدر .

وه‌نیزه‌لوس وطرفدارلرینی اونوتمه‌ملیدر . بونلر ذاتاً اوته‌دنبری یونانستانی دشمنلرینه سوق ایتمك ایچون هر وسیله‌دن استفاده ایلمکدن اونتمدیلر . حتی بوکون ائتلاف قوتلرینك یونانستانده‌کی تحکمی، وه‌نیزه‌لوسك ایش باشنده بولندیغی زمانلر اتخاذ ایتمش اولدیغی تدبیرلر نتیجه‌سیدر . فی‌الحقیقه یونان قرالی بیوك برعزمله محو آدمی ایش باشندن تبعید ایتدی وشمدی‌یه قدر یونانستانی محاربه‌یه اشتراك ایتمکدن منع ایده‌بیلدی . فقط وه‌نیزه‌لوس وطرفدارلری‌ده هیچ نسبتده ثبات کوستره‌مکدن خالی قالمیورلردی وحتی قراله قارشی بیله تحریکاتدن واز کچمیورلردی . ائتلاف قوتلری طرفندن معاونت کورن شو آدمه قارشی قرال تعالی برتدبیر اتخاذ ایتمك موقعنده بولنمیوردی . طبیعیدرکه رومانیانك دشمنلریمزه التحاق ، بوکره وه‌نیزه‌لوس وطرفدارلرینه‌ده بیوك بر جسارت ویره‌رك یونانك فعالیت وپروپاغاندالرینی تزیید ایلیه‌جکدر .

قرالك داخلاً وخارجاً اجرا اولنان شو تضییقلره نه درجه‌یه قدر مقاومت ایده‌بیله‌جکی الیوم مشکوکدر . بوکره قرال ایچون تخت وتاج مسئله‌سی میدانه اوتلمش اولمقدن . هوهنزوللرن عائله‌سنه منسوب اولان ومحاربه‌نك بالخاصه شو عائله‌یه قارشی اجرا ایدلدیکنی پك اعلا بیلن رومانیا قرالی تاج وتختدن ناموس وشرف قدر قولایلقله واز کچیلمدیکنی پك اعلا اثبات ایتدی .

بناءً علیه یونانستان قرالنك ده عینی مجبوریت الجاسیله عینی صورتده حرکت ایلمسی پك محتملدر .

رومانیانك مداخله‌سی ایله چیقلشمش اولان وضعیت یونانستانك محاربه‌یه اشتراکی حالنده بالطبع کسب اهمیت ایلیه‌جکدر . بزبو حقیقتلری شمدیدن کورمکده‌یز . واوکا کوره‌ده حرکت ایتمکده‌یز .

(دانه‌ف) نه‌دییور ؟

صوفیه، ۳۱ اغستوس [ق] — آلمانیا وآوستریا مجارستانده اجرا ایتدیکی سیاحتدن عودت ایتمش اولان بلغارستان سابق رئیس وکلاسی موسیو (دانه‌ف) سیاحت ایتدیکی یرلرده کوردکلرندن فوق‌العاده حسیات ایله متحسس اولدیغی عودت ایلدیکنی سویله‌مش ودیمشدرکه : « دول مرکزیه‌نك انکشاف حادثاتی سکون واعتدال دم ایله دوبیش ایده‌بیله‌جك ومحاربه‌یه مظفریتله نهایت ویره‌جك قوای کافیه‌یه مالك بولندیغنه قائم . »

موسیو طوشفك متینانه بیاناتی

برلین ، ۲ ایلول [م.آ] — بلغارستانك ویانه سفیری موسیو طوشف « نویه فره‌یه پره‌سه » غزته‌سی محابرینه آتیده‌کی بیاناتده بولنمشدر :

دشمن مطبوعاتی بلغارستانك الیوم تردداچنده بولندیغی طرزنده نشریات خائنانه‌ده بولنمقده‌در . بوکبی اشاعات بلغارستانده بیوك برنفرت اویاندیرمشدر . بلغارستانك قراری حقنده شبهه حاصل ایتمك اصلا جائز دکلدر . شه‌واصلی کال اهمیت وقطعیت ایله قید ایدرم که بلغارستان حربك نهایتنه‌قدر وحتی مابعدالحرب بیله متفقلرك الله یورویه‌جکدر . بلغارستانك کیمسه‌ده بروامی اولمدیغی کبی تهاجمده اوروشدیغنی‌ده بیلیر . ماهیت حقیقیه‌لری برجوق تجاربدن صکره آنکلاشیلان متفقلرمز ایچون بلغارستانده بك بیوك براهمیت حکمفرمادر . نه‌کیم متفقلرمزده بزه قارشو عینی صورتده اعتماد پرورده ایتمکده‌درلر .

دیکر طرفدن بلغارستانك برچوق سفیری بلغارستان ایله دول مرکزیه آره‌سنده‌کی مناسباتك بلغارستانك مفرد برصلح عقدی تصورنده بولندیغنی درپیش ایتدیرمك برشکل ارائه ایتدیکی حقنده اشاعه اولنان تصدیقاتی تکذیبه وبلغارستانك ظفر نهائی‌یه قدر متفقلری ایله برلکده اولوب سرزنی طوته‌جغنی بیانه « تلغرافن انفورماسیون » نامنده‌کی استخبارات مؤسسه‌سنی مأذون قیلمشدر .

قونت (تیجا) نك بیاناتی

بودابشته ، ۳۱ اغستوس [ق] — مجارستان رئیس وکلاسی قونت (تیجا) حکومت فرقه‌سی نلوسنده بیانات آتیده‌ده بولنمشدر : « حادثاتك انکشافنه سکون ایله انتظار ایتمك لازمدر . آلمانیا ، بلغارستان ، تورکیا بزم ایله باش یانه حرب ایتمکده‌درلر . »

ایران قابینه‌سی

قوپنهاغ ، ۳۱ اغستوس [ق] — پترسبورغ تلغراف آژانسی نشر ایدییور: طهراندن کلان خبرلره نظراً یکی قابینه (وثوق‌الدوله) نك ریاستی آلتنده تشکل ایتمشدر . (وثوق‌الدوله) باش وکالت ایله خارجیه نظارتنی درعهده ایتمشدر . یکی قابینه‌نك ارکان سائره‌سی رئیس وانکلیز طرفداری معتدل محافظه منسوب بولنمقده‌درلر

وقایع حربیه

رومانیا اردوسنك ایلریه‌رك ضبط ایلدیکی نقاطه دفت ایدیلمکدر . (هارومسه‌ك) و (فوغارا) وادیلری کاملاً رومنلرك النه کچمشدر . بو وادیلرك شمالنده (واقم) (هرمانشتاد) و (سایس صه‌ی جیوریجی) تپه‌لری‌ده تخلیه ایدلمشدر . آوستریا ـ مجار قطعاتنك ، حرکات رجعیه‌سی منتظم صورتده دوام ایتمکده‌در . متفقلرمزك بالخاصه اعتنا ایله مدافعه ایده‌رك رومنلری تقریباً صورت قطعیه‌ده منعه موفق اولدقلری نقاط بوکونکی رومن جبهه‌سنك ایکی منتهاسنی تشکیل ایلمکده‌در . بونلردن بری (بوقووینا) نك جنوبندکی طاغلق اراضیسی ، دیکری‌ده اسکی صربستان ، رومانیا وآوستریا حدودلرینك ملتقاسنی تشکیل ایدن (اورشووا) منطقه‌سیدر . آوستریا اردوسی ، شیمدیلك ، رومن اردولرینه قارشی تدافعی بر وضعیتده قالمقده‌در ، حرکات حاضره‌نك رسمی ، یالکز بومقصد اطرافنده طوپلانمقده‌در . روس اردولری تقویه ایدیلن رومن اردولرینك تأثیرت عدده‌سنه قارشی ، جبهۀ حربی ممکن اولدیغی قدر قیصالتمق، آوستریالیلر ایچون برنجی درجه‌ده وظیفه‌در .

ایشته بو مقصدله‌درکه بر طرفدن رومن اردولرینك ایلری حرکاتی ، آدم آیم اشکال ایدلمکله برابر ، دیکر طرفدن‌ده آوستریالیلر کریده احضار ایدیلن موضطره چکیلمکده‌درلر . آوستریا اردوسنك رجعتندن الده ایدیله‌جك ایله بووك فائده عسکریه، جبهۀ حربك یوزلرجه کیلومتره قصالتلماسی ایله‌مقدر . بوکونکی آوستریا ـ رومن جبهه‌سی (۵۵۰) کیلومتردر . حالبوکه (دورناواترا) دن (اورشووا) یه قدر خط مستقیم اوزره تأسیس ایدیله‌جك اولان جبهه، نهایت (۳۵۰) کیلومتروایق بروسعتك تصرفی سایه‌سنده ، تدافعی محاربات دها بووك برقدرت ومتانتله جریان ایلیه‌جکدر . آوستریالیلرك بوکونك زیاده اهمیت وبردکلری ساحه‌لر ، ایلریده تشکلی متصور جبهه‌نك نقاط انتهائیه‌سیدر . رومنلرك بومنتهالری زوزلامق وبالخاصه رومن جبهه‌سیله غالیچیا جبهه‌سی آراسنده‌کی ارتباط وعلاقه‌یی قطع وتخریب ایلمك خصوصنده‌کی بوتون غیرتلری حقیم قالمش وانتهائی نقطه‌لرده ایلریلمك امکانی کورولمه‌مشدر .

بواعتبار ایله بز ، آوستریالیلرك ، رومن اردولرینه دهاك چوق اراضی ترك ایده‌جکلرینه وحرکات رجعیه‌نك دها بر هفته قدر دوام ایلیه‌جکنه قانع بولنیوروز . تصور ایدیلن جبهه تأسیس ایدلدکدن صکره محاربه باشلایه‌جق وایشته اووقت بلغار اردوسنك مداخله‌سی وضعیتی تعیین ایلیه‌جکدر .

ماکدونیالیلر بلغار اردوسنده — لوغانو، ۱ ایلول [ق] — (قوریه‌راد اللاسه‌را) سلانیکدن استخبار ایدییور: شرقی ماکدونیا اهالیسندن بر چوق کوکلی بلغار اردوسنه داخل اولمشلردر . بوکا مقابل سلانیکده بلغارلره قارشی کوکل قیدی جمعیت مرکزیه‌سی شمدیه قدر آنجق اوچ یدی کشینك کوکلی اولدیغی اثبات وجود ایتمش اولدیغنی کوریدییور .

بلغارستان آوستریا ـ مجارستانه خائنانه بر صورتده اعلان حرب ایدن رومانیایه قارشی آلمانیادن صوکرا وهیچ بر تردد کوستره‌مکسزین ایلك اول بز اعلان حرب ایتدك . بلغارستان‌ده بزی تعقیب ایتدی . ایشته شویله‌جه ، اتفاق صمیم متحد ومتساند برکل اولدیغنی بردها اثبات ایتدی . دورت دولت مقدراتلرینی یکدیکرینه‌صا صیلماز برصورتده ربط ایتدیلردر . کله‌جك ضربه‌لره متحداً کوکس کره‌جکلر واحراز اولنه‌جق موفقیتلردن هپ برلکده استفاده ایده‌جکلردر . ذاتاً بزم موفقیتمز شمدیه قدر ابراز ایتمش اولدیغمز متانت ووحدت حرکاتدن ایلری کلمشدر . هیچ شبهه یوقدرکه محاربه هرنه شکل آلیرسه آلسین ، نه بو وحدت وبرلك دوام ایدوب کیده‌جکدر .

فقط عینی زمانده‌ده بو واحد کتله‌نك مضولری اوزرینه تحمیل ایدلمش بر طاقم خصوصی وظیفه‌لر واردر . وضعیتك اهمیت وفوق‌العاده‌لکنی نظر دقته آله‌رق بزشمدیدن اوزرمزه تحمیل ارلنان بتون وظیفه‌لری ایفا ایتمکه حاضرلنملی‌یز . هیچ شبهه یوقدرکه بونلردن صوکرا محاربه‌نك مرکز ثقلی غربدن شرقه وبالخاصه بالقانلره انتقال ایتدی . آرتق محاربه بوراده طوغدیغی کبی بوراده‌ده صونه‌جکدر . بو وضعیت کافه‌مزی ایش باشنه ، هربرمزك درعهده ایتدیکی وظیفه‌یی متزاید بر فعالیتله ایفا ایتمکه دعوت ایدییور . بزم ایچون یاپیله‌جق بووك وظیفه‌لر واردر . بووظیفه‌لرك ایفاسی ایچون هیچ‌موافق صورتده حکومتك اطرافنده طوپلانه‌رق بر تك آدم کبی حرکت ایتملی‌یز . مثلا ذخیره مسئله‌سنده براز انتظام وامساك دائره‌سنده حرکت ایدوسه‌ك آناطولی بزی بسلر . بوکون محارب دولتلرك هیچ برنده، استانبوله‌کی قدر موجود دکلدر . بزك چوق بیوز شمدیه قدر محاربه استانبولك خدماسی اوزرینه تأثیر اجرا ایتمه‌مشدر . فی‌الحقیقه فیئاتلر بوکسلمشدر . فقط مبذولیت عینی‌در . برآز نفسمزه حاکم اولوبده، کندی کندیمزی قیدآلتنه آلیرساق، استانبولك رفاه حال ایله کچینه‌بیله‌جکی محققدر ! حکومتك بویوله اتخاذ ایده‌جکی تدبیرلر کفایت ایتمز . بزده فردی اولدقجه حکومت قدر وضعیتك احداث ایتمش اولدیغی لزومی ادراك ایده‌رك اوکا کوره حرکت ایلیالم .

ذاتاً مملکتك بو محاربه اثناسنده ابراز ایتمش اولدیغی فداکارلق کرك کندی وکرك باشقه‌لرینك تاریخنده امثالسزدر . بز امینز که ملت بنه عینی فداکارلغی ابراز ایتمکه حاضردر . اوتونه‌مه‌لی‌یز که قانلی فاجعه‌نك صولحه منده‌یز . اثلاقیلرك بالقانلرده مغلوبیتلری ، محاربه‌نك نهایتنی دیمکدر . مظفریتی تأمین ایچون ، هیچ شبهه یوقدرکه صولك عزم وثباتده ابراز اولنه‌جقدر . رومانیا دوشدیکی کوك ائتلافده دوریله‌جکدر . بو ایسه یالکز اتفاق صربی تشکیل ایدن اعضانك هرنوع فداکارلغه حاضر بولنمسی ایله استحصال اولنه‌بیلیر .

احمد

MILLI KÜTÜPHANE ANKARA 1943

بلغار یکی حربی بوتون فرقه‌لری متحد بولیور

صوفیه ، ۱ ایلول [م آ] — رومانیانك بلغارستانه اعلان حربی هرحانکی فرقه‌یه منسوب اولورسه اولسون بتون مطبوعات طرفندن کمال حراوتله تفسیر اولنمقده‌در . فرقه‌لر بکرش معاهده‌سندن بری اختلاف چیقارمغه غیرت ایدن رومانیانك شو حرکتی قید ایله یکی حربك نتیجه‌سی نقده بولنه‌جغی اطمینان وامنیت اظهار ویتون بلغارستانك بلا استثنا خائنجه قصد ایدن دشمنه قاشی بیوك بر غیرت حس ایتدیکنی ۱۹۱۳ سنه‌سنك آرتق تاریخه قاپیشمش اولدیغنی ویودفعه رومانیالرك بلغارستانك قیرلرنده مظفر متفقلرك تقریبه ایدلش بلغار ملتی سلاح دست اولدوقی بیله جقلرنی بیان ایله مطالعه‌لرنه شو وجهله ختام ویریورلر: بکرشله کوره‌جك بك یکی حسابلرمز واردر . رومانیا حکومتی نزدنی اشبو حساباتك تصفیه‌سنه دعوت ایدیور . دوبرجه‌یی مادر وطنك آغوشنه تکرار تودیع ایتمك ایچون قوتلرنی بر اورده ایدن بلغارلر بودعوت حربه کمال تهالکله اجابت ایدرلر .

نوردوبچه آلکمانیه چاپتونغ وعسکری وضعیت

برلین ، ۲۹ اغستوس [ع . ل] — (نوردوبچه آلکمانیه چاپتونغ) رومانیانك حربه مداخله‌سی ایله تولد ایدن وضعیت جدیدهٔ عسکریه‌دن بحث ایله دیبورکه : « رومانیا حدودی (۱،۴۰۰) کیلومتردر . بناءً علیه رومانیا اردوسی کندی قوتلری فوق‌العاده واسع صحنهٔ حربك اوزرینه تقسیم مجبورنده قالمقدر . بوندن طولای رومانیا قوهٔ تعرضه‌سی خیلی دوچار تنزل اولمقدن وشکلاف اجرای حرکات ایچون رومانیا اردوسندن بیوك بر مظاهره نائل اولمیه‌جقدر . بوقدر مشکوك وضعیت قاشوسنده دول مرکزیه رومانیایه قارشی قوللانمق اوزره عظیم احتیاط قوتلری حاضر تولندیریورلردی . وعسکرلر ، شمدی تا موای مجهزاوله‌ق حربه کیره‌جکلردر . بوتون روس اردوسی غاریزه دفاعی خاچ اولمغین بش یوزبیك کشی تخمین اولنیور . بو عسکرلره بسارابیاده تحشید ایدلش اولان روس عسکرلری‌ده علاوه ایتمك ایجاب ایدر . روس عسکرلری بویکی جبههٔ حربده‌ده یزم بالی باشلی مخاصما منزله‌جقلردر . چونکه یونان ، رالسیلوانیایه داخل اولانه ، زوسلونك سول جناحنده جرای حرکاته مأمورلردر . بلغار عسکرلرنده ، روس خائنلرینه قارشی موجود اولان حس خصومت وعداوت ، هیچ شبهه یوقکه جنوبدکی محاربه‌یه بك قانلی بر شکل ویره‌جکدر . بلغار اردوسنك شجاعتی وقوماندانلرنك مهارت کامله‌سی بو حدلك نتیجهٔ قطعیه‌سی حقنده بزده ایله اذهانی بر تردیدی بیله تولید ایتز . بالاده‌کی وضعیت مساعده بلغارلره عظیم قوتلر قوللانمغه امکان ویره‌جکدر .

● اسپانیا هیجان ایچنده — جنوه ، ۳۱ اغستوس [م . آ] — [کچکمشدر] فرانسز غزته‌لرینك مادریددن آلدقلری حوادث نظرا رومانیانك حربه اشتراکی اسپانیاده هیجانه باعث اولمشدر . اسپانیولر بی‌طرف دولتلر عددینك کیتدکجه آزالمقده اولدیغنی اندیشه ایله مشاهده ایتمکله برابر اتلافك طاغ نهائی احراز ایدیجکی احتمالی قبول ایتمك استمیورلر .

● موسیو (دوبقان هولوغ) — برلین ، ۲۸ اغستوس [ق] — [کچکمشدر] باش وکیل موسیو (دوبقان هولوغ) بیرك قرارکاه عمومی‌ده کیتمشدر .

● رومانیالرك خیاتی — برلین ، ۲ ایلول [م . آ] — رومانیا حدودی اوزرنده کائن برده‌ده آله قدر صوك ترتیبات اداره‌اتمش اولان شف دوترمن (یوهان دوبری) رومانیالرك (برده‌ده آل) استاسیونی مفازه مأموری (بولکه) وشهر مذکور قرنده‌کی تونلده اجرای وظیفه ایدن ۱۸ باشلرنده بر مخروطی ایله بر بوجوادده بولنان ۲۱ باشلرنده دیکر بر چوچینی و (بیره) استاسیونی مأمورلرندن (کیچ) و (هانچی) بی‌وجه‌سنه مأمورلرندن (ماکیت‌توسه‌ن) ی ، ماکیت (ثاریر) ، بقاسی (به‌قوه) ، (بوروسیاد) (زوهاوز) ی قتل ایتدکلری بیان اتمشدر .

● یونان ارکان حربه‌سندن استعفالر — برلین ، ۳۱ اغستوس [م آ] — تاق غزته‌سنه ، آتنه‌دن بلدریلدیکنه کوره یونان اردوسی ارکان حربیه ضابطلرندن دیکر اوچ بیوك رتبه‌لی استعفالرنی ویرمشلردر . بو دفعه‌سی ایکنجی مدت مأذونیتلرنی تمدیدنی طلب ایتمشلر . اشبو ضابطلر (دوسمانیس ماتاکیس) ایله متحدا بوك بر قرار اتخاذ ایتمشلردر .

● بانیرلاردن اپورلر — استانبول ۳۱ اغستوس [ق] — (دولاپو) (وایکنجی سنه‌ن) فنلاندیا واپورلری فنلاندیا ساحلنده بر آلمان تحت البحری طرفندن باتیرلمش ، صولتیانی قورتارمشلردر .

● پاپانك پروتستوسی — لوغانو ، ۱ ایلول [ق] — پاپا آوستریا - مجارستانك (وتیقان) سفارتخانه‌سنك ایتالیا طرفندن ضبط ایدلمسنی شدتله پروتستو ایتمشدر .

● انکلیزلرك بی‌طرفلری — آمستردام ، ۱ ایلول [ق] — انکلیزلر ، (قوینهاغ) ده (بویوق) ، کیتمکده‌اولان دانیمارقه (ایکنجی اوسقار) واپوری ایله (روتردام) ده (نوورق) ، و (نوورق) ده (روتردام) ، (بانا یا) دن (آمستردام) ، کیدن فلمنك واپورلرندکی پوسته چانطه‌لری ضبط ایتمشلردر .

● انکلتره‌ده محصولاتك خساراتی — آمستردام ، ۳۱ اغستوس [ق] — لوندره‌دن : صوك کونلرده موسمسز اولدوقی یاغمورلر انکلتره‌ده بغدای محصولاتی فوق‌العاده دوچار خسار ایتمشدر .

● لکالی حامیقروبی — برلین ، ۲ ایلول [م . آ] — وانه‌ده بولنان دوقتور (جرال) ویانه هفتالق طاب مجموعه‌سنده لکالی حامیه‌نی کشف ایدیکنی بیان ایتمشدر . مذکور خسته‌لك باسلی الساد قانله مزج ایدلمش غلیسرین زرکیبانی ایچنده بولنمشدر . مذکور باسیل (قابول قرنین) ایله تلوین ایدیلمیلکده‌در .

● شمندوفر مصادمه‌سی — جنوه ، ۳۱ اغستوس [م آ] — [کچکمشدر] تاق غزته‌سی اشعار ایدیور : (نوویل) ایله (سنتا ثلا) آره‌سنده مدهش بر شمندوفر تصادمی وقوع بولمشدر . ایکی ترن بر بریله مصادمه ایتمشلردر . خسارات عظیمه‌در . ۱۵ کیشی مجروح اولمشدر .

حوادث داخله

هلال احمر آلمانك معاملاتی — برلین ، ۳۱ اغستوس [م آ] — ملا جمعیتنه وقوع بولان مخابره‌لرنده ملوکانه آلمان سلطان احمر جمعیتنه بیان تشکر ایتمك اوزره الوم برلینده بولنان هلال احمر رئیس ثانیسی ایم عمر پاشا برلینز تاغبلات غزتاسی محررینه ، آلمان اسولنده تشکل ایدلمن هلال احمر طرفندن ابراز ایدلمن فعالیت حقنده مجملاً ایضاحات آتیه‌ده بولنمشدر :

« دوسودورف کیتیرلن تشکیلات سابقه‌سنده شمدی‌یه قدر عثمانلی اردوسنده برکونا مستولیه ظهور ایتمشدر . هلال احمر ، آلمان صلیب احمری ، آلمان هلال احمر جمعیتی وبالخاصه بونك رئیسی بولنان پرنس (هاچفلد) طرفندن ایفا ایدیلن خدمات فوق‌العاده‌یی کمال شکرانه ایله تقدیر ایتمکده‌دم . » بنم عمر پاشا هلال احمر حقنده ایفا ایدیلن معاونت وفداکارانه‌دن طولایی آلمان قومه‌سی تشکرات صمیمانه‌سنك بلاغی محرر افندی‌یه ایتمشدر .

موزهٔ عسکری سینه‌مامی

۲۱ آغستوس پازارکونی ایچون پروغرام: مهترخانهٔ خاقانی ، دردنجی اردوی همایون داخلنده عثمانلی طوپچیلرینك حرکات حربیه‌سی ، بدایت خلقت بشرده « آتش محاربه‌سی » نامنده ۲ قسملق علمی وتاریخی مهم قوردله ، [« نوسترلاند » وقعهٔ عسکریه‌سی] نامنده (۱۰۰۰) متره طولنده و ۳ بیوك قسملق فوق‌العاده عسکری قوردله ، مشهور قومیسك [ماقس لیندر] ك (۶۰۰) متره طولنده و ۲ بیوك قسملق فوق‌العاده برصحنهٔ مضحکه‌سی ، وسطی ساعت ۱ بچق و ۳ بچقده باشلایه‌رق ایکی کره کوستریله‌جك

بك اوغلی دفتر خاقانی اداره‌سندن : غلطه ، یکی جامع محله‌سنك قره‌مه‌جیلر جاده‌سنده ۱۱۰ و ۱۱۲ نومرولرله مرقم اولان ایکی باب دکان دروننده مستقر واد لجی کدکارنك ایکی بوزالتی آلتی سهم اعتباریله اوتوز آلتی سهمنك یوز سهم اعتباریله آلتمش سهمی ایفای دین ایچون بك اوغلی دفتر خاقانی اداره‌سنجه اجرا اولنه‌جق مزایده شرائطی تقویم وقایعك ۱۲ اغستوس سنه ۳۳۲ ، ۱۹ اغستوس سنه ۳۳۲ و ۲۶ اغستوس سنه ۳۳۲ تاریخلی نسخه‌لرنده مندرجدر .

۲

پازارتسی پازارکونی وسطی ساعت ۱۰ ده بك اوغلنده جادهٔ کبیرده یانی بیراخانه‌سی قارشوسنده ۴۰۷ نومرولی عزت بك خانده ۲ نومرولی آپارتمانده کائن بالجمله نفروشات بالمزایده فروخت ایدیلجکندن اشیای مذکوره‌نك اسامیسی آتیده ذکر اولنور : صالون نفروشاتی ، بتاق اوطه‌سی طاقمی ، یمك اوطه‌سنه مخصوص منقولات ، رسملر ، شمعدانلر ، ژاپونیا عجم وازولری ، ماصه ، آینه ، آصمه لامبه‌لر ، دیوار ساعتی ، برنجدن معمول هیکل ، تول وقادیفه پرده‌لری ، عجم ، آوروپا خالیلری ، جیغا ، طاقمی وسائر برچوق شیاء صنکرده‌یکیش ماکینه‌سی وسائره .

طالب اولان مشتریلر کرامك بالاده مذکور یوم وساعتده خانهٔ مذکوره مراجعت ایلمری اعلان اولنور .

بلدیه نظامنامه‌سی موجبنجه یوزده ایکی بچق نسبتله رسم اخذ واستیفا قلنه‌جقدر .

باقتریولوغ دوقتور
عثمان شرف الدین
امراض ساریه ، معدویه ومعائیه متخصصی پاریس انستیتو پاستوریله برلین قوخ انستیتوسنده اوزون مدت تدقیقاتده بولنمشدر . بالجمله امراض ساریه ویل صفوقلقی آشیلری قان ، ادرار ومواد فائطه تحلیلی ، باقتریولوژی معایناتی ، فرنکی تداویسی اجرا اولنور .
شهراماتی قرینده قزادیاشا جادهسی نومرو ۱۴
تلفون نومروسی ۲۳۳۳

دوقتور رفعت جلال الدین

بکی واسکی بل صفوقلقی ، فرنکی ، امراض جلدیه ، سلاهتی ، عموم تداوی قادین واوکك خستالقلری متخصصی بکی پوسته خانه جاده‌سنده قره‌کوی پوسته‌خانه‌سنده بولنور . پنجشنبه کونلری معاینه‌خانه‌دار .

۲—۶

تبلیغ رسمی

۲۰ آغستوس ۳۳۲ تاریخیله قرارکاه عمومیدن تبلیغ اولنمشدر :

۱ — قافقاس جبهه‌سنده صاغ جناحده دشمن نتیجه‌سز وضایعات عظیمه‌یه مال اولان مقابل تعرضلرندن صکره الیوم النده بولندیرمغی مواضعی بیوك برفعالیتله تحکیمه غیرت ایتمکده‌در . برقسم قوتمز (اوغنوط) ك یکرمی کیلومتره شمال شرقنده دشمن موضعلرینه تعرض ایتمش ودشمنی شرق شمالی استقامتنه رجعته مجبور ایتمشدر . مرکزله صول جناحده فاصله‌لی موضعی آتش محاربه‌لری اولمشدر . ساحل منطقه‌سنده برکشف قولمز یاصقین نتیجه‌سنده دشمندن برضابطله درت نفر اتلاف وسلاح ، قصاطوره ، بومبا اغتنام ایلمشدر .

۲ — طیاره فیلومزك برقسمی ۱۹ اغستوسده پورت سعیده تعرض ایدرك دشمن مبانی ومؤسساتنه برچوق اصابتلی بومبالر آتمش وبعده جمله‌سی سالما موقعلرینه عودت ایلمشدر .

۳ — سائر جبههٔ حربلردن مهم تبدلی مشعر معلومات کلمامشدر . « ملی »

دیش طبیبی محمد خدوردی
مرضوع دیش یاپیلیر وتداوی اولنور .
غزی عصاد النفر به دیوت صیقارنور
معاینه‌خانه: جغال اوغلی امنیت صندیغی اتصالنده
۱۰ ، ۱۰ ، ۱۰ ، ۱۰ ، ۱۰ ساعتلرنده بولنور .